



Служба „Преса и  
информация“

Съд на Европейския съюз  
**ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 110/15**  
Люксембург, 1 октомври 2015 г.

Решение по дело C-201/14  
Smaranda Bara и др./Președintele Casei Naționale de Asigurări de Sănătate  
и др.

**Лицата, чиито лични данни са били предмет на предаване и обработка между две структури на публичната администрация на държава членка, трябва да бъдат уведомени предварително**

Директивата относно обработването на лични данни<sup>1</sup> урежда обработката на лични данни, съставляващи част от файлова система, или които са предназначени да съставляват част от файлова система.

Г-жа Smaranda Bara и няколко други румънски граждани са самонаети лица. Румънската данъчна администрация предава данни за декларираните им доходи на Националната здравноосигурителна каса, която впоследствие изисква плащане на просрочени вноски към схемата на здравното осигуряване.

Засегнатите лица оспорват пред Curtea de Apel Cluj (апелативен съд в Клуж, Румъния) законосъобразността на това предаване от гледна точка на директивата. Според тях данните им са използвани за цели, различни от тези, за които първоначално са били предадени на данъчната администрация, без те да са били уведомени предварително.

Румънското право позволява на публичните образувания да предават лични данни на здравноосигурителните каси, за да могат последните да установят качеството на осигурено лице на съответните физически лица. Тези данни се отнасят до идентификацията на лицето (фамилно име, лично име, единен граждански номер, адрес), но не включват данните относно получените доходи.

В този контекст апелативният съд в Клуж иска по същество от Съда да установи дали правото на Съюза допуска структура на публичната администрация на държава членка да предаде лични данни на друга структура на публичната администрация за последващо обработване, без съответните физически лица да са били уведомени за това предаване на данни и за това обработване.

В решението си от днешна дата Съдът приема, че изискването за справедлива обработка на личните данни задължава публичната администрация да уведоми съответните физически лица, че данните им ще бъдат предадени на друга структура на публичната администрация за обработване от страна на последната в качеството ѝ на получател на данни. Директивата съдържа изрично изискване всяко евентуално ограничение на задължението за уведомяване да се извършва чрез законодателни мерки.

Румънският закон, предвиждащ безвъзмездно предаване на лични данни на здравноосигурителните каси, не представлява предварително уведомяване, което да позволи освобождаване на администратора от задължението му да уведоми съответните физически лица, от които е събрал данните. Този закон не определя нито кои данни могат да бъдат предавани, нито реда и начина на предаване, като тези въпроси са уредени само в

<sup>1</sup> Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 година за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, стр. 31; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 17, стр. 10).

двустранен протокол, подписан между данъчната администрация и здравноосигурителната каса.

По отношение на последващата обработка на предадените данни директивата предвижда, че администраторът, отговарящ за обработката, трябва да уведоми съответните физически лица за самоличността си, за целите на обработването, както и да им представи всякаква допълнителна информация, необходима за гарантиране на справедливо обработване на данните. Тази допълнителна информация включва категориите засегнати данни, както и наличието на право на достъп и на право на поправка на данните.

Съдът отбелязва, че обработването от страна на Националната здравноосигурителна каса на данните, предадени от данъчната администрация, предполага уведомяване на съответните физически лица за целите на това обработване, както и за категориите засегнати данни. В настоящия случай здравноосигурителната каса не е предоставила тази информация.

**Съдът заключава, че правото на Съюза не допуска предаване и обработване на лични данни между две структури на публичната администрация на държава членка без предварително уведомяване на съответните физически лица.**

---

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки, в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

---

*Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.*

[Пълният текст](#) на съдебното решение е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Пальова ☎ (+352) 4303 3708